

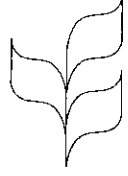


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/8/12
28 November 2002

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية
والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع الثامن

مونتريال ١٠ - ١٤ آذار/مارس ٢٠٠٣

البند ٦ - ٣ (أ) من جدول الأعمال المؤقت *

الخطة الاستراتيجية للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

مشروع مقدم من المكتب

مذكرة من الأمين التنفيذي

١- إن مؤتمر الأطراف ، في اجتماعه السادس ، قد أقر الخطة الاستراتيجية للاتفاقية (المقرر ٢٦/٦ ، المرفق) . كما أقر ، للمرة الأولى ، أهدافاً لعام ٢٠١٠ ، موجهة نحو أدراك النتائج الفعلية ، وذلك بموجب المقرر ٩/٦ بشأن الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات . وبالإضافة إلى ذلك فإن مؤتمر قرر أن ينظر في برنامج عمله المتعدد السنوات ، المتوسط الأجل ، حتى عام ٢٠١٠ ، وطلب من هفمعتت أن تتولى تقييم توصياتها كي تجود مشورتها (بتشديد الواو) .

٢- وإذ كانت المقررات ومقررات أخرى صادرة عن مؤتمر الأطراف بشأن عمليات الاتفاقية ، حاضرة في ذهن مكتب هفمعتت ، قرر المكتب ، في اجتماع عقده خلال الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف، في أبريل ٢٠٠٢ أن يصوغ خطة استراتيجية لـ هفمعتت تكفل أن يكون برنامج عمل هفمعتت متماسكاً وواقعياً ومستجيباً استجابة كاملة لاحتياجات مؤتمر الأطراف .

٣- أعد مكتب هفمعتت مشروع الخطة الاستراتيجية لـ هفمعتت ، المرفق بهذه الوثيقة .

توصية مقترحة

قد ترغب الهيئة الفرعية في أن تدرس وتساند مشروع الخطة ، مراعية في ذلك تكلفتها بموجب المادة ٢٥ من الاتفاقية وطريقة التشغيل الخاصة بها ، والخطة الاستراتيجية للاتفاقية ، وبرامج العمل المتعددة السنوات والاستراتيجية العالمية لحفظ النبات .

مرفق

مشروع خطة استراتيجية للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

ألف- الغرض من هذه الخطة الاستراتيجية

أن الاتفاقية قد أنشأت هفمعتت ، وبينت صلاحيتها في البداية في المادة ٢٥ ، الفقرة ٢ . * وتتوسع الخطة الاستراتيجية في بيان دور هفمعتت ، والطبيعة المتطورة لعملها ، كلما تحركت الاتفاقية إلى مرحلة من مراحل التنفيذ .

والمقصود من الخطة هو أرشاد عمل هفمعتت . وهي مصممة لمساعدة تنفيذ الخطة الاستراتيجية للاتفاقية (على نحو ما أقرها مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس) ، وتنفيذ برنامج العمل المتعدد السنوات . وجدولها الزمني هو نفس الجدول الزمني للخطة الاستراتيجية لاتفاقية أي حتى عام ٢٠١٠ .

باء- مهمة هفمعتت

هي إسداء المشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومساعدة تطوير الاتفاقية وتنفيذها .

جيم- النتائج

١- تقديم المشورة إلى مؤتمر الأطراف متضمنة - في الآوان اللازم ، ومع مراعاة آخر التطورات ، ومراعاة مقتضيات السياسة المطبقة وتيسر تنفيذ المفاهيم العلمية والتقنية بشأن القضايا التي ينظر فيها مؤتمر الأطراف .

* نص المادة ٢٥ من اتفاقية التنوع البيولوجي هو :

" ١- تنشأ بموجب هذا هيئة فرعية لتوفير المشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لتقديم في الوقت المناسب إلى مؤتمر الأطراف ، وحسب الاقتضاء ، إلى هيئاته الفرعية الأخرى ، المشورة فيما يتعلق بتنفيذ هذه الاتفاقية . وتكون هذه الهيئة متاحة لمشاركة جميع الأطراف وتكون هيئة متعددة التخصصات . وتتألف من ممثلين للحكومات من ذوى الدراية في هذا الميدان . وتقدم تقارير بصفة منتظمة إلى مؤتمر الأطراف عن جميع أوجه عملها .

٢- وتقوم هذه الهيئة وفقاً للمبادئ التوجيهية التي أرساها مؤتمر الأطراف وبناء على طلبه بما يلي :

- (أ) توفير تقييمات علمية وتقنية لحالة التنوع البيولوجي ؛
- (ب) إعداد تقييمات علمية وتقنية بشأن أثر أنواع التدابير المتخذة وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية ،
- (ج) تحديد التكنولوجيات والدارية التي تنسم بالابتكار والكفاءة والحدثة فيما يتصل بصيانة التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو قابل للاستمرار وإسداء المشورة بشأن سبل ووسائل تعزيز تطوير و/أو نقل تلك التكنولوجيات ،
- (د) إسداء المشورة فيما يتعلق بالبرامج العلمية والتعاون الدولي في مجال البحث والتطوير ذى الصلة بصيانة التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو قابل للاستمرار ،
- (هـ) الرد على الأسئلة العلمية والتقنية والتكنولوجية والمنهجية التي يطرحها مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية على الهيئة

٣- يجوز لمؤتمر الأطراف تطوير وظائف وصلاحيات تنظيم وأسلوب تشغيل هذه الهيئة .

٢- تقييم الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي وتحليل التهديدات والفجوات ، في سبيل مساندة مقررات مؤتمر الأطراف وإبلاغ المعلومات اللازمة للأطراف وغيرها من أصحاب المصلحة ، ولاسيما للمساعدة على إعداد واستعراض وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي .

٣- تحسين القدرة العلمية والتقنية والتكنولوجية على تنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني والإقليمي .

٤- تزايد إلتزام المجتمع العلمي والتقني بمساندة عمل هفمعتت وتنفيذ الاتفاقية .

٥- تعزيز التعاون العلمي والتقني والتكنولوجي بين الأطراف والحكومات والمنظمات ذات الصلة .

دال - استراتيجيات لتحقيق النتائج المرجوة

١- تحسين الإسهامات العلمية والتقنية والتكنولوجية في الأوراق التي تصدر عن هفمعتت ، وذلك بالوسائل الآتية :

(أ) زيادة التبين المنتظم للأمور التي ينبغي أن تغطيها تلك الأوراق ، مع بدء العمليات التحضيرية لتلك الأمور في الوقت الملائم ؛

(ب) التعامل مع طائفة موسعة من الشركاء واستعمال طائفة موسعة من عمليات الإسهام في سبيل إنتاج أوراق إعلامية رسمية ومواد مساندة رسمياً ؛

(ج) إيجاد تبادل فعال للمعلومات مع الهيئات الأخرى ذات الصلة ، وإشراك تلك الهيئات في عمل هفمعتت ؛

(د) استعمال استعراض النظراء وغير ذلك من العمليات لتحسين جودة الوثائق ومقبوليتها للمجتمع العلمي ؛

(هـ) استعمال وسائل مبتكرة لزيادة عرض وعمق الإسهام في العمليات التحضيرية (مثلاً استعمال تكنولوجيات جديدة في مجال الإعلام والاتصال) .

٢- تحسين المناقشات العلمية والتقنية والتكنولوجية أثناء اجتماعات هفمعتت ، وذلك بالوسائل الآتية :

(أ) تشجيع الأطراف على إرسال مندوبين من ذوى الكفاءة العلمية والتقنية ، (ويتعلق ذلك على وجه الخصوص بنقاط اتصال هفمعتت) وزيادة عدد الأطراف والوكالات المنفذة الممثلة في الاجتماعات ؛

(ب) تسهيل مشاركة الوفود ، خصوصاً الوفود ذات الشخص الوحيد والمندوبين الذين ليس لهم خبرة في الأمم المتحدة ؛

(ج) استعمال الوسائل المبتكرة للتغلب على مثالب الشكل القياسي المتبع في اجتماعات الأمم المتحدة ؛

(د) كفاءة اختيار رؤساء الاجتماعات بعناية ، على أن يكون هؤلاء الرؤساء ذوي استعداد طيب ومرتكزين إلى سند قوي .

(هـ) زيادة الأنشطة العلمية والتقنية والتكنولوجية في الاجتماعات ، من خلال الاستعانة بمتحدثين البارزين وبالملصقات وبمناقشات الموائد المستديرة ، إلى آخره ؛

(و) تقديم إسهامات علمية وتقنية وتكنولوجية قوية كأساس للمناقشات ، على شكل أوراق عمل ووثائق من المسلسلات التقنية ، إلى آخره ؛

٣- تحسين نقل مشورة هفمعتت إلى مؤتمر الأطراف ، بالوسائل الآتية :

(أ) إسداء مشورة مركزة وواضحة وسهلة الفهم ومركزة إلى مبرر قوى ، مع مراعاة وضوح الترابط بين الموضوعات ؛

(ب) استعمال طائفة موسعة من أدوات نقل المشورة ، بما في ذلك استعمال الأنترنت والنصوص القرطاسية ؛

(ج) زيادة الحضور المرئي لـ هفمعتت (من خلال رئيس هفمعتت ومكتبها) ، في اجتماعات مؤتمر الأطراف ؛

(د) إنقاط البيانات والمعلومات التي يتم تبينها أو توليدها خلال العمليات التحضيرية ، كي تكون تلك المواد الخام أقرب إلى فهم الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين ؛

(هـ) تشجيع المندوبين على كفاءة أن تساند الوفود المشاركة في اجتماعات مؤتمر الأطراف نتائج عمل هفمعتت ؛

٤- التكليف بإنتاج مواد أو التشجيع على ذلك الإنتاج ، لمساندة العمل التنفيذي الذي يقوم به الأطراف ، وخصوصاً إعداد واستعراض وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ، وذلك بالوسائل الآتية :

(أ) التبين الواضح للاحتياجات ذات الأولوية ، كجزء من النظر في القضايا المختلفة ؛

(ب) الأعراب النشط عن هذه الاحتياجات إلى الموردين المحتملين ؛

(ج) تصحيح العمل التحضيري (مثلاً عمل أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة) ، حيثما يلزم ، حتى يوفر ذلك العمل التحضيري مزيداً من المواد القيمة (بتشديد الياء) للأطراف ؛

٥- إيجاد محفل للشروع في العمل التعاوني ، بوسائل منها ما يلي :

(أ) عقد محافل سواء أكانت طاوولات مستديرة أو ورش ، إلى آخره ، كي يستطيع الخبراء أن

يبينوا الخبراء الآخرين الذين يواجهون مشكلات مشابهة أو لهم الخبرة اللازمة في الموضوعات ؛

(ب) السماح للبلدان التي تواجه قضايا متشابهة في مجال التنوع البيولوجي أن تتبين إمكانيات التعاون فيما بينها ؛

(ج) السماح للبلدان التي تحتاج إلى مساعدة ، أن تتبين ما هو متاح من مساعدة علمية وتقنية وتكنولوجية ؛

٦- تحسين القدرة على الحوار والتعاون بين الفاعلين ، بالوسائل الآتية :

(أ) وضع أو تعزيز أطر المفاهيم المفيدة ، التي يمكن أن يجرى الحوار في نطاقها ؛

(ب) تبين وتعزيز استعمال المصطلحات المتعارف عليها واللغة القياسية وغير ذلك ؛

(ج) تبين وتعزيز استعمال المنهجيات القياسية (مثلاً فيما يتعلق بإدارة شؤون البيانات) ؛

٧- البناء النشط للعلاقات بالمجتمع العلمي والتقني ، بالوسائل الآتية :

(أ) تقديم مواد بشأن عمل هفمعتت ، تكون ميسورة الإدراك للمجتمع العلمي والتقني (أي تكون تلك المواد بلغة يفهما المجتمع العلمي والتقني ، وترتبط بين تلك المواد وبين عمل المجتمع العلمي والتقني) ؛

(ب) النشر النشط لنتائج عمل هفمعتت من خلال المنشورات العلمية ، سواء على صورة تقارير عن ذلك العمل أو على صورة أوراق علمية ؛

(ج) بناء علاقات مع أفراد بارزين أو منظمات بارزة في المجتمع العلمي والتقني ، من خلال استعمال أعضاء المكتب والرؤساء السابقين والمندوبين ورؤساء أفرقة الخبراء التقنيين المختصة ، وغير ذلك من الأشخاص ؛

(د) استعمال الهيئات الأخرى كجسر بين هفمعتت والمجتمع العلمي والتقني فيما يتعلق ببرامج العمل (مثلاً نقاط الاتصال المواضيعية الدولية ، والشركاء البارزين) ؛

٨- مساعدة آلية غرفة تبادل المعلومات كي تصبح أداة نقل فعالة للتعاون التقني والعلمي ، تصبح شريكاً حقيقياً في عمل هفمعتت ، بوسائل منها ما يلي :

(أ) تعزيز التعاون بين نقاط الاتصال التابعة للاتفاقية /هفمعتت ، ونقاط الاتصال الموجودة داخل الأطراف ، المتعلقة بآلية غرفة تبادل المعلومات ؛

(ب) الإشراك النشط للرئيس وأعضاء المكتب في العمل الاستشاري غير الرسمي للجان ؛

(ج) تسهيل عمل نقاط الاتصال المعنية بغرفة تبادل المعلومات ، بما يسمح لها بتوسيع نطاق عملها من إدارة المعلومات إلى مساندة التعاون النشط بين الخبراء/المنظمات ؛

٩- إنشاء شبكة نشطة ومفيدة من نقاط الاتصال لـ هفمعتت ، واستعمال الشبكة خلال العمل التحضيري وعمل المتابعة لـ هفمعتت ، بالوسائل الآتية :

(أ) تشجيع جميع الأطراف على تعيين نقاط اتصال لـ هفمعتت ، مع التركيز على تعيين خبراء يشاركون مشاركة نشطة في إعداد واستعراض وتنفيذ استراتيجيات وخطط عمل التنوع البيولوجي الوطنية ؛

- (ب) التشجيع على حضور نقاط اتصال هفمعتت اجتماعات هفمعتت وعقد اجتماع لنقاط اتصال هفمعتت في كل اجتماعات هفمعتت ؛
- (ج) استعمال نقاط اتصال هفمعتت لإصدار تعليقات بشأن القضايا التي لا يمكن إدراجها في جداول أعمال هفمعتت ، أو بشأن الوثائق التحضيرية ؛
- (د) تشجيع نقاط اتصال هفمعتت على أن تؤدي دوراً نشطاً في نقل المعلومات من هفمعتت إلى الوكالات ذات الصلة بالموضوع داخل كل بلد ، ومساندة التعاون بين نقاط اتصال هفمعتت ونقاط اتصال غرفة تبادل معلومات ، على الصعيد الوطني ؛
- (هـ) استعمال نقاط اتصال هفمعتت للربط بين الخبراء داخل البلد بخبراء آخرين أو بعمليات هفمعتت ؛
- (و) تشجيع نقاط اتصال هفمعتت على تسهيل التعاون بين الوكالات العاملة في مجالات الاتفاقيات المتصلة بالتنوع البيولوجي في كل بلد ؛
- (ز) تشجيع نقاط اتصال هفمعتت على أن تؤدي دوراً نشطاً في تسهيل المناقشات الوطنية أو الإقليمية بشأن البنود المدرجة في جداول أعمال هفمعتت بما يسمح بتوسيع مجال الإسهامات التي تغذي عمل مختلف الوفود ؛
- (ح) تشجيع نقاط اتصال هفمعتت على أن تعمل على تحقيق التماسك بين النهج التي تنهجها وفودها الوطنية إلى هفمعتت ، وإلى مؤتمر الأطراف .
